

LOUISE FENGER-KROG

Sagor, skrönor och countryblues

Text: Louise Fenger-Krog

Translation by Pontus Olin

Printed in 3.000 copies by Ekotryck Redners, Sweden
© 2007 Louise Fenger-Krog / Galleri Futura AB, Sweden
All photos © 2007 Per-Åke Persson



Sagor, skröner och countryblues

Fairy tales, tall stories and country blues

Frida och Zaela vid kärret

Den höga vårskogssalen ekar av osynliga fåglars sång.

Frida tolv år, den ålder då man verkligen är sig själv.

Att vara vän med livets vita häst som skänker den styrkan att man trygg kan spegla sig
i det blanka, mörka under ytan okända.

Frida and Zaela at the marsh

The lofty spring forest hall echoes with the song of invisible birds.

Frida 12 years old - the age when you truly are yourself.

To be friends with the white horse of life granting the strength to safe in yourself
gaze at your reflection in the gleaming dark beneath the surface unknown.



120 x 160 cm

Ljusgläntan

Kontraster i kvällssolen. Skärpa oskärpa. Saga och samtid.
Solen som fräter ut granarnas grenverk till en jugendbrokad eller laddar in sig
till små prismaappar mellan barrhängena. Pendlande

The luminous glade

Contrasts in the evening sun. Focused unfocused. Fairy tale and the present.
The sun which carves out the branches of spruces into a jugend brocade or charges itself
into small prismatic cones amongst the needle pendants. Oscillating



120 x 160 cm

Vägen bortöver

Det jag ser när jag öppnar dörren till min lilla ateljéstuga soliga dagar.

Vägen bortöver mot skogen och den rostiga väghyveln.

Solen står klockan tolv över Ulrikas ull-rike.

Och så hunden i släptåg.

The road beyond

What I see when I open the door to my small studio cabin sunny days.

The road beyond towards the woods and the rusty road planer.

The sun stands at noon above the wool country of Ulrika.

And then the dog in tow.



65 x 180 cm

Skrotlördagen

Här är vyn från garage-ateljen jag hade ett tag.

Busgrabben i fönstret och jag har roligt åt den sanslösa skrotsamlingen som hans farsa i den dieselbolmande lyftkranen, farbrodern och polaren uppe till höger har lyckats skapa. Nu ska hela härligheten krönas med pålmaskinen.

"Det här är kultur" tycker farbrorn. "För den här vackra utsikten borde man betala extra skatt" tyckte gotlänningen som skulle lämna en kompletterande del till samlingen.

Junk saturday

Here is the view from the garage studio I had for a while. The rascal in the window and I are enjoying the astounding collection of junk that his dad in the diesel-billowing crane, the uncle and the buddy up on the right have managed to assemble. Now the whole glory will be crowned with the pole machine. "This is culture." declares the uncle. "One should pay an extra tax for a view this beautiful." said the man from Gotland who was about to deliver a complimentary part to the collection.



85 x 120 cm

Bakom garaget

Kunden nosar sin skugga i
den spruckna lerans väg.
Skrotet rör sig framåt i sin egen
fridfulla solknäppande tidresa
mot Ford Rancherons raggarmidsommar.
Himlen i evig mint condition.





Behind the garage

The dog sniffs its shadow in
the cracked clay of the road.

The junk moves onwards in
its own peaceful suntapping journey
in time towards the open road
midsummer of the Ford Ranchero.
The sky in eternal mint condition.

Kärret

Ljus, skuggor och speglingar.

Grönskan absorberar solens strålar och delar upp dem i ett ologiskt randverk av stavar och rektanglar över den blanka –ömsom av tuvstarr och frömjöl mattade ytan. Det ser fel ut. Men himmelsögat mitt i skogen ser längre än så. Det mest eteriska som det mest jordnära man kan komma. Det mest jordnära som det mest eteriska. Finns svaret här i grönskans innersta cell träffad av solen?

The marsh

Lights, shadows and reflections.

The greenery absorbs the rays of the sun and parts them into an illogical striped assortment of staves and rectangles across the shiny – yet sometimes by tufted sedge and ground seed matted surface. It looks wrong. But the sky eye in the midst of the forest sees further than that. The most etheric as the most earthly you can get.

The most earthly as the most etheric.

Is the answer to be found here – in the innermost cell of greenery struck by the sun?



115 x 180 cm

Laggårn

Kjartat på gården.

Träkatedralen med sin församling –fåren.

Köfläkten driver vintermörkret upp mot rymden så att sommarljuset kan sugas in mellan brädspringorna.

Ädisslande skvallertackor runt morgenslurken.

Lammningen på god väg och många födda.

The barn

The heart of the farm.

The wood cathedral with its congregation – the sheep.

The hay fan drives the winter darkness up towards space so that the summer light can be sucked in between board cracks.

Ruminating gossip ewes around the morning sip.

The ewes birthing making good time with many born.



160 x 120 cm

Upp i det blå

Kanske en takmålning.

Det urgamla äppelträdet's vindlade kraft och styrka lyfter barnen upp mot det svindlande blå.

Det är så enkelt och här finns massor att ge och att få.

För det som vi tar som mest för givet är nog det som vi värderar mest.

Up into the blue

Maybe a painted ceiling.

The ancient apple tree's winding force and strength lifts the children up against the dizzying blue.

It's so simple and here is plenty to give and to receive.

For that which we take most for granted is probably that which we value the most.



180 x 115 cm

Lyckolandsfarare igen

Åttaåringen och trettonåringen.

Grannflickorna i syskonträngsel på skrot-Amazonens solblekta motorhuv.

Änliggen på väg mot varmare tider.

Vagabonds of fortune again

The eight-year-old and the thirteen-year-old.

The neighboring girls crowding each other sibling-wise on the sun-bleached hood of the junk Amazon.

At last heading for warmer days.



50 x 120 cm

Louise Fenger-Krog

Born 1961 in Falun. Lives and works in Stockholm, Sweden.

1984-89	Royal Academy of Fine Arts in Stockholm, Painting and Sculpture
1982-84	Hovedskous Primary School for Classical Painting in Göteborg
1980-82	KV Kristianstads Primary School for Arts and Crafts

Solo shows

2007	Galleri Futura, Stockholm
2007	The County Administrative Board of Dalarna, Portrait of Ingrid Dahlberg
2006	Rättviks Konsthall
2003	Konsthallen i Hishult
2002	Galerie Leger, Malmö
2001	Galleri Engström, Stockholm
1997	Galleri Archs, Kalmar
1996	Galleri Fahl, Stockholm
1995	Galerie Leger, Malmö
1994	Växjö Konsthall
1992	Galerie Leger, Brussels; Galleri Wasa, Falun
1991	Galleri Krull, Stockholm
1990	Galerie Leger, Malmö
1989	Galleri Mejan, Stockholm



Group shows

- 2002-2005 Stockholm Art Fair at Galleri Engström, Galerie Leger and Stuvsta Micro at Gula Rummet
- 2001 Stockholm Art Fair at Galleri Engström, "Drawings" at Gula Rummet, Huddinge,
"Summer show" at Castle of Ekebyhov, Museum of Dalarna, Stuvsta Micro at Gula Rummet, Huddinge
- 2000 Galleri Engström, "Hemori" at National Gallery of Tunis, Tunisia and Gula Rummet, Huddinge
- 1999 Galleri Engström, "Hemori" at National Gallery of Athens, Forum de Banlieue France and
Museum of Dalarna
- 1998 Galleri Engström, "Female Forms" at the restaurant Prinsen, Stockholm
- 1997 "Fenger-Krog and Gudmundsson" at Museum of Dalarna, Festivale Internationale de Peinture in
Cagnes-sur-Mer, France
- 1996 Smart Show at Galleri Fahl, Stockholm, "Alone together" at Liljevalchs, Stockholm
- 1994 Galerie Leger, Malmö
- 1993 "4 Big Paintings" at Galleri Bergman, Stockholm
- 1992 "Art Against AIDS", Galerie Leger and Galleri Krull, "Summer of culture" in Tranås,
Vetlanda and Eksjö Municipalities
- 1991 Stockholm Art Fair at Galleri Krull
- 1990-2005 Stockholm Art Fair at Galerie Leger
- 1989 Bodens Konsthall, Millesgården in Stockholm, Tumba Konsthall
- 1987 Galleri Rotor, Göteborg

Public representation

Moderna Muséet, Stockholm, Malmö Museum, Skåne Municipality, Göteborg Konsthall, Museum of Dalarna,
Länsstyrelsen Dalarna, Nordbanken, Falun, Bodens Konsthall, Castle of Kalmar, Växjö Municipality,
Länsförsäkringar Stockholm, Haninge Municipality, The Library - Rättvik Municipality



Galleri Futura

Lützensgatan 12 A · Box 10097 · 100 55 Stockholm · Sweden

Phone: +46 (0)8 662 39 50 · E-mail: info@futuragallery.se

www.futuragallery.se